

Информация за обработването на лични данни относно обработването на лични данни във връзка със събитията по проект TANDEM

Присъствени списъци, формуляри за равни възможности и приобщаване на
участниците, както и снимки, аудио- и видеозаписи

Код на проекта: **101290333** • Версия: 1.1 • Дата на издаване: **05.10.2026** г.

В проекта „TANDEM – Градове и демокрация – Възраждане на местното наследство чрез демокрация на участието“ участието се удостоверява с присъствен списък. Статистическа информация за равните възможности и приобщаването се събира чрез отделен доброволен и анонимен формуляр. Настоящата информация обяснява какви данни използваме, за какви цели, за какъв срок и как можете да упражнявате правата си. Тя обхваща и обработването на снимки, аудио- и видеозаписи, създадени в рамките на проекта. В проекта участват само лица, навършили 18 години; няма непълнолетни участници.

1. Администраторът на лични данни и неговите данни за контакт

Администратор на лични данни: **Община Балатонфюзфьо (Balatonfűzfő Város Önkormányzata)**

Седалище и пощенски адрес: **8184 Balatonfűzfő, Nike körút 1.**

Електронен адрес за контакт: polgarmester@balatonfuzfo.hu

Данни за контакт с длъжностното лице по защита на данните: **VFK Data Pro. Kft.**

Данни за контакт с длъжностното лице по защита на данните: e-mail: info@vfkdatapro.hu.

Като координатор на проекта общината обработва получените присъствени списъци и документацията на проекта. Настоящата информация се отнася както за присъствените списъци на местните, така и на международните участници, включително за събитието в Панагюрище.

Организацията, която събира данните на място, и нейната роля: Община Балатонфюзфьо (Balatonfűzfő Város Önkormányzata), 8184 Balatonfűzfő, Nike körút 1., e-mail: polgarmester@balatonfuzfo.hu, роля на обработващ лични данни, самостоятелна роля.

Ако местният организатор действа като самостоятелен администратор на лични данни, той предоставя отделна информация за извършването от него обработване.

2. Данните, обработвани в присъствения списък, и тяхната цел

Субектите на данни са лицата, участващи в събитията по проекта. Данните се събират непосредствено от участника чрез попълване на присъствения списък. Списъкът съдържа: име; населено място или организация; държава; саморъчен подпис; пореден номер. Към данните се отнасят и идентификацията, мястото и датата на съответното събитие, както и категорията на участника — местен или международен.

Името и подписът служат за удостоверяване на действителното участие. Населеното място или организацията, държавата и категорията на участника са необходими за документиране на състава на участниците, международното участие и изпълнението на

поетите по проекта ангажименти. Поредният номер улеснява прегледността на списъка. Полето за държава не представлява декларация за гражданство. Присъственият списък се използва за подкрепа на отчетите за дейностите, за отчитане на безвъзмездната финансова помощ и за проверки от оправомощените органи. Личните данни и подписите не се включват в публични отчети или на уебсайта на проекта.

3. Правно основание за обработването на данните в присъствения списък
Правното основание за обработването на присъствения списък е член 6, параграф 1, буква д) от GDPR: обработване, необходимо за изпълнението на задача на общината от обществен интерес и за изпълнението на задълженията ѝ за отчетност.

Законовото основание за задачата е § 6, буква а) и § 13, алинея 1, точка 7 от Закон CLXXXIX от 2011 г. за местното самоуправление в Унгария, във връзка с участието на населението, местната защита на културното наследство и подкрепата за местната културно-просветна дейност. Проект TANDEM служи за изпълнението на тези задачи.

Член 20 от Споразумението за безвъзмездна финансова помощ изисква съхраняването на документи, удостоверяващи изпълнението на проекта. Договорното задължение по това споразумение само по себе си не е равнозначно на законово задължение по член 6, параграф 1, буква в) от GDPR. Подписването на присъствения списък удостоверява участието; то не представлява съгласие за обработване на лични данни.

Участието в проекта е доброволно. Данните в присъствения списък са необходими за удостоверяване на участието за целите на проекта; при липсата им не можем да документираме достоверно съответното участие и да го включим в отчета на проекта. Това само по себе си не означава обща забрана за посещение на събитието.

4. Формуляр за равни възможности и приобщаване на участниците

Формулярът съдържа въпроси за пола (жена, мъж, небинарен, друг), самоопределянето като лице с увреждане (да или не) и възрастовата група (18–29, 30–64, 65 или повече години). За всеки въпрос може да бъде избран отговорът „Не желая да отговоря“. Попълването на целия формуляр може да бъде пропуснато, а всеки въпрос може да бъде оставен без отговор. Това не влияе върху участието и достъпните възможности по проекта.

Целта на отговорите е обобщена оценка на състава на участниците, проследяване на целите за равни възможности и приобщаване, както и мониторинг и оценка на проекта. Отговорите не се използват за индивидуално оценяване или дискриминация.

Не вписвайте във формуляра име, подпис, данни за контакт, пореден номер от присъствения списък или друг идентификатор. Моля, предавайте формулярите отделно от присъствените списъци в общо място за събиране. Не записваме кой е предал конкретен формуляр и не свързваме формулярите със списък на участниците или с индивидуален код. При обобщаването обединяваме или пропускаме категории с толкова малък брой лица, че биха позволили разпознаването на някого.

Действително анонимните отговори, които не могат да бъдат свързани с конкретно лице дори чрез разумно достъпни средства, не са лични данни; GDPR не се прилага за тях. Липсата на име сама по себе си не гарантира анонимност. При идентифицируемо лице отговорът за увреждане може да представлява специална категория данни за здравословното състояние. В описаното тук проучване обработваме само анонимни отговори; не използваме отговори, позволяващи идентифициране, а ги изтриваме или унищожаваме по сигурен начин.

След анонимното предаване не е възможно да бъде намерен, коригиран или изтрят Вашият индивидуален отговор, тъй като не можем да го свържем с Вас. Не изискваме впоследствие идентификатор за тази цел. Ако планираме проучване за приобщаване, чиито отговори могат да бъдат свързани с конкретни лица, няма да го започнем без отделна предварителна информация и подходящо правно основание, а при специални категории данни — без условие, предвидено в член 9 от GDPR.

5. Срок на съхранение

Присъствените списъци и свързаните документи, удостоверяващи изпълнението, се съхраняват за срок от **3 (три) години** от окончателното плащане на безвъзмездната финансова помощ. Точка 6 от информационния лист на Споразумението за безвъзмездна финансова помощ предвижда този срок за помощи до 60 000 евро; отпуснатата помощ за TANDEM е 50 730 евро. Срокът не се изчислява от приключването на събитието или проекта.

Ако в края на срока на съхранение има текуща проверка, одит, разследване, съдебно производство или процедура по предявяване на претенции, свързана със споразумението за безвъзмездна финансова помощ, съответните документи се съхраняват до приключването на процедурата. След това те се изтриват необратимо или се унищожават.

Статистиките, съставени от анонимните формуляри за приобщаване и непозволяващи идентифициране на лица, се използват в документацията на проекта. Попълнените анонимни формуляри се унищожават след проверка на обобщените данни, най-късно в края на посочения тригодишен срок за съхранение на документацията. Анонимните обобщени резултати могат да останат за по-дълъг срок в материали за дейностите, които не съдържат лични данни. Различните правила за съхранение на снимки, аудио- и видеозаписи са изложени в отделния раздел по-долу.

6. Достъп и предаване на данни

Достъп до личните данни имат само служителите на общината, определени за изпълнение, отчитане, управление на документацията и контрол на проекта, както и оправомощените сътрудници, доколкото това е необходимо за техните задачи.

Документите, необходими за проверка на безвъзмездната финансова помощ, могат да бъдат предоставени на Европейската изпълнителна агенция за образование и култура (EACEA), Европейската комисия и органите за контрол и разследване, оправомощени съгласно Споразумението за безвъзмездна финансова помощ — включително, в рамките на техните правомощия, Европейската сметна палата, OLAF и Европейската прокуратура. За собственото обработване на данни от институциите на ЕС се прилагат Регламент (ЕС) 2018/1725 и съответната институционална информация за защита на данните.

Партньорите по проекта са: Община Панагюрище (България), Gmina Smigiel (Полша), Obec Velky Cetin (Словакия) и Asociatia Pro Misca (Румъния). Самото партньорство не дава право на достъп до всички присъствени списъци. Лични данни могат да бъдат предавани само в обхвата, необходим за конкретна задача по изпълнение или удостоверяване. На партньорите и в отчетите се предоставят само анонимни обобщени данни от проучването за приобщаване.

Понастоящем няма доставчик на услуги, използван като обработващ лични данни, нито външен обработващ лични данни.

При обработването на присъствените списъци предаването на данни извън Европейското икономическо пространство (ЕИП) не е приложимо. Правилата за публикуването на записите в интернет са изложени в отделния раздел по-долу.

7. Обработване на лични данни в снимки аудио- и видеозаписи

На събитията по проекта могат да бъдат създавани снимки, аудио- и видеозаписи. Администратор на лични данни и по отношение на тези записи е Община Балатонфюзфьо; данните ѝ за контакт са посочени в началото на настоящата информация. Този раздел се отнася за записи, създадени и използвани от общината или по нейно възлагане. В проекта участват само пълнолетни лица, затова не изискваме родителско съгласие за непълнолетни.

Обработвани данни и цели на обработването

Записът може да съдържа Вашия образ, глас, движения, изказване или презентация, както и участието Ви в събитието. Свързани данни могат да бъдат наименованието, мястото и датата на събитието. За публично представяне с име или с посочване на организация изискваме отделно разрешение. Във връзка със записите поддържа информация за даването, обхвата и датата на съгласието и за евентуалното му оттегляне, както и името и декларацията, необходими за доказването им. Не свързваме записите с анонимните формуляри за приобщаване и не ги използваме за лицево разпознаване, биометрична идентификация или извеждане на заключения за специални категории данни.

Можем да поискаме съгласие за две отделни цели: (1) създаване на записите и използването им в непубличната документация на дейностите, отчитането и оценката на проекта; (2) публично публикуване на избрани записи за представяне на дейностите и резултатите на проекта. Публичното използване може да обхваща посочените в съгласието общински или проектен уебсайт, издание на проекта и представяне на събитие. Преди да поискаме съгласие, посочваме конкретния уебсайт, издание, начин на използване и името на партньора получател. Не изискваме общо разрешение за предаване на социални медии или на пресата: такова използване е възможно само с отделно съгласие и с предварително посочване на конкретния доставчик, платформа или медия.

Правно основание и доброволно съгласие

Правното основание за създаването на записи, изобразяващи идентифицируеми участници, и за посоченото по-горе използване е съгласието по член 6, параграф 1, буква а) от GDPR. Разрешението, необходимо за защита на личностните права при създаване и използване на изображения и гласови записи, се изисква в съответствие с § 2:48 от унгарския Граждански кодекс (Ptk.). Можете да решавате отделно за видовете записи — снимки, аудио, видео — и за двете цели на обработване; отказът от публично използване не изключва съгласието за непублична документация. Разрешението за публично използване може да се тълкува само заедно с разрешението за необходимото за него създаване на запис.

Съгласието се изисква предварително чрез отделна, недвусмислена декларация; документиране даването му по начин, позволяващ доказване. Влизането на събитието, подписването на присъствения списък, запознаването с настоящата информация или мълчанието не представляват съгласие. Отказът или оттеглянето на съгласие не засягат участието в събитието и възможностите по проекта. Осигуряваме участие и без запис и

организираме снимането или записването така, че отказалото лице да не може да бъде идентифицирано в записите. Не записваме непрекъснато всички участници и не записваме частни разговори.

Изключението в унгарския Граждански кодекс за записи на масови сцени и публични изяви в обществения живот само по себе си не замества необходимото правно основание за обработване на лични данни по GDPR. Групова снимка или снимка от събитие не е автоматично запис на масова сцена. Съгласно настоящата информация обработваме записите на идентифицируеми участници въз основа на съгласие; за създаване на записи на друго правно основание предварително предоставяме отделна информация за обработването на данни. Изискванията за комуникация в Споразумението за безвъзмездна финансова помощ сами по себе си не представляват общо разрешение за записване и публикуване на образа или гласа на участниците.

Достъп публикуване и предаване на данни

Достъп до непубличните записи имат само служителите, определени за документиране, комуникация и контрол на проекта. На посочените в настоящата информация партньори по проекта и органи за контрол на помощта предоставяме само избраните записи, необходими за разрешената цел, в рамките на съответното съгласие. Публикуване от партньор за негови собствени цели или на негова собствена платформа изисква отделна информация и разрешение, в които са посочени съответният администратор и платформа. Не свързваме анонимните статистики за приобщаване със записите.

При публично публикуване посетителите на уебсайта или читателите на изданието могат да се запознаят със записа, а други лица могат да го копират и споделят. Не може да се гарантира пълното изтегляне на вече раздадените печатни екземпляри или пълното премахване на интернет копия, създадени самостоятелно от други лица. Това не ограничава задълженията на администратора за изтриване и уведомяване.

Към датата на издаване на настоящата информация администраторът не използва външен обработващ лични данни. Ако в бъдеще за създаването или съхранението на записите бъде привлечен обработващ лични данни (напр. външен фотограф, доставчик на облачни услуги), субектите на данни ще бъдат предварително уведомени в съответствие с член 13 от GDPR, като се посочат данните на доставчика. Обработващият лични данни може да действа въз основа на договор съгласно член 28 от GDPR. При публикуване във Facebook използваме услугите на Meta Platforms Ireland Ltd.; вследствие на това обработването на данните може да включва и международно предаване на данни.

Срок на съхранение и сигурност на данните

Необработените и неизползвани записи се изтриват след приключване на подбора, най-късно до 90 дни от събитието. Избраните със съгласие записи за документация и комуникация се обработват само докато са необходими за разрешената цел, най-много за срок от **3 (три) години** от окончателното плащане на безвъзмездната финансова помощ; най-късно тогава прекратяваме и публичното им публикуване. При по-ранно оттегляне на съгласие действаме съгласно следващите параграфи. Този срок е максимална граница, определена от администратора; задължението за съхранение на документите по проекта само по себе си не налага създаването или съхранението на записи на всички участници.

Записите се съхраняват на устройства и в хранилища със защитен достъп според правомощията. Предаването се извършва по контролиран и сигурен начин; от

публичната версия премахваме ненужните данни за местоположение и други технически метаданни. Не публикуваме подписите от присъствените списъци или отговорите от формулярите за приобщаване и в самите записи. Не възстановяваме изтрети материали от резервни копия за активно използване.

Оттегляне изтриване и други права

Можете да оттеглите съгласието си по всяко време, без обосновка и без заплащане, включително само за определен вид запис или цел на използване. На място можете да уведомите организатора за решението си; впоследствие можете да го поискате на адрес polgarmester@balatonfuzfo.hu или по пощата. Осигуряваме оттеглянето да бъде поне толкова лесно, колкото даването на съгласие. Изискваме достатъчната и необходима за идентификация информация, например посочване на събитието и съответния запис. Оттеглянето не засяга законосъобразността на предходното обработване.

След оттегляне прекратяваме по-нататъшното използване, основано на съответното съгласие; без ненужно забавяне изтриваме записа или Ви правим неразпознаваеми. Премахваме публикацията от собствените си платформи, не използваме записа в нови издания и уведомяваме получателите съгласно член 19 от GDPR, освен ако това е невъзможно или изисква несъразмерни усилия. За публично оповестени данни предприемаме и разумните мерки по член 17, параграф 2 от GDPR. След оттеглянето на съгласието записът не може да бъде съхраняван единствено с позоваване на първоначалната комуникационна или документационна цел.

За целите на отчетността съхраняваме регистъра, удостоверяващ даването и оттеглянето на съгласието, на основание член 6, параграф 1, буква в) и член 7, параграф 1 от GDPR, през времетраенето на обработването и след приключването му до края на тригодишния срок за документация, считано от окончателното плащане на помощта, като ограничаваме данните до необходимия минимум. При текущ правен спор до приключването на производството могат да бъдат запазени само доказателствата, необходими за правната претенция; предоставяме отделна информация за конкретното правно основание и мотивите за това. Този регистър не дава право на по-нататъшно публикуване на записите.

По отношение на записите можете също да упражнявате описаните в настоящата информация права на достъп, коригиране, изтриване и ограничаване, както и да подадете жалба и да се обърнете към съда. За предоставените от Вас данни, обработвани автоматизирано въз основа на съгласие, правото на преносимост също може да се прилага при условията на член 20 от GDPR, без да се засягат правата на други лица. Отговаряме на Вашето искане в срока, посочен в настоящата информация. Правото на преносимост не може да бъде упражнено по отношение на присъствените списъци на хартия и анонимните въпросници, тъй като обработването не е автоматизирано, съответно данните не могат да бъдат свързани с идентифицируемо лице.

8. Сигурност на данните

Присъствените списъци на хартия се съхраняват на заключено място с контролиран достъп. До цифровите копия осигуряваме защитен достъп според правомощията и използваме сигурен начин за предаване. При подписване на място ограничаваме достъпа до данните на другите участници чрез закриване или индивидуално попълване. Анонимните формуляри се обработват отделно. Не извършваме автоматизирано вземане на индивидуални решения или профилиране.

9. Вашите права и възможности за правна защита

Във връзка с личните данни в присъствения списък и записите, направени за Вас, можете да поискате информация и достъп, да получите копие и да поискате коригиране на неточни данни. При наличие на законовите условия можете да поискате ограничаване на обработването или изтриване на данните. Правото на изтриване не е безусловно: съхранението на данните за присъствие, необходими за изпълнение на обществена задача, задължително съхранение или правни претенции, може да продължи в обосновани случаи. За изтриването на записи, обработвани въз основа на съгласие, и оттеглянето на съгласието се прилагат правилата в раздела за записите.

Можете по всяко време да възразите срещу обработване, основано на изпълнение на задача от обществен интерес, по причини, свързани с Вашата конкретна ситуация. В такъв случай прекратяваме обработването, освен ако продължаването му е обосновано с убедителни законови основания или правна претенция. Правото на преносимост не се прилага за данните за присъствие, обработвани на основание изпълнение на обществена задача. Тъй като за това обработване не изискваме съгласие, то може да бъде оспорено чрез упражняване на описаните по-горе права, а не чрез оттегляне на съгласие.

Можете да изпратите искането си на пощенския или електронния адрес, посочен в данните за контакт на администратора. Отговаряме без ненужно забавяне, най-късно в срок от 1 (един) месец. При сложни или многобройни искания срокът може да бъде удължен с още 2 (два) месеца; уведомяваме Ви за това и за причините в рамките на първия месец. Упражняването на правата по правило е безплатно. За идентифицирането Ви изискваме само необходимите данни. При отказ съобщаваме причините и възможностите за правна защита.

Можете да подадете жалба до Националния орган за защита на данните и свобода на информацията на Унгария (NAIH). Адрес: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9–11.; пощенски адрес: 1363 Budapest, Pf. 9.; уебсайт: <https://www.naih.hu>. Електронен адрес за информация: ugyfelszolgalat@naih.hu. Производство пред органа не може да бъде образувано чрез обикновен e-mail; начините за подаване са посочени на <https://www.naih.hu/ugyfelszolgalat-kapcsolat>, а електронно заявление може да бъде подадено чрез e-Parír.

Можете да подадете жалба и до надзорния орган за защита на данните в държавата членка по обичайното Ви местопребиваване, местоработата или мястото на предполагаемото нарушение. Можете да се обърнете към съда; съгласно GDPR по правило можете да образувате производство пред съд в държавата членка по мястото на установяване на администратора или по обичайното Ви местопребиваване. Субектът на данни може по свой избор да предяви иск и пред компетентния съд по местоживеене или местопребиваване на основание § 23, алинея 3 от унгарския Закон за информационното самоопределение и свободата на информацията (Infotv.).

10. Запознаване с настоящата информация и други дейности по обработване

Предоставяме настоящата информация преди попълването на присъствения списък и предаването на формуляра за приобщаване, а при поискване даваме копие. Получаването или запознаването с нея не представлява съгласие за обработване на лични данни. Не изискваме въвеждане на име или подпис в анонимния формуляр за приобщаване дори за удостоверяване на запознаването с информацията. Преди създаването на запис предоставяме и информацията за записите и отделно изискваме съгласията, определени в съответния раздел.

Документи в основата на настоящата информация

Grant Agreement 101290333 TANDEM: точки 2 и 6 от Data Sheet; членове 15, 20 и 25; ангажименти за защита на данните в Annex 1. Присъствените списъци на местните и международните участници в Панагюрище и формулярът за равни възможности и приобщаване на участниците.

Нормативни актове: GDPR (EC) 2016/679; Закон CLXXXIX от 2011 г. Достъпни на: https://www.naih.hu/GDPR/GDPR_HU_korregendumokkal.pdf и <https://njt.jog.gov.hu/jogszabaly/2011-189-00-00>. Проверка на данните за контакт на NAIH: 5 октомври 2026 г.

Нормативни актове относно записите: член 5, член 6, параграф 1, буква а), членове 7, 13, 17, 19 и 20 от GDPR; § 2:48 от Закон V от 2013 г. за Гражданския кодекс на Унгария (<https://njt.jog.gov.hu/jogszabaly/2013-5-00-00.0>). За тълкуването на съгласието: Насоки 05/2020 на Европейския комитет по защита на данните (<https://www.edpb.europa.eu>).